

Le 2 décembre 2010

December 2, 2010

Coram : Les juges LeBel, Deschamps et
Charron

Coram: LeBel, Deschamps and Charron JJ.

ENTRE :

Érablière M.D.F. inc., Louis-Ange Vachon,
Germain Gauthier, Francis Gauthier,
Juliette Lessard, Rénaud Toulouse,
Jean-Noël Thibodeau, Jean-Paul Bolduc,
Léandre Lessard, Ferme Gratien & Yvonne
S.E.N.C., Roger Deraps, Érablière Dodier
S.E.N.C., Angèle Grenier, 9069-5511
Québec inc., Yvan Grenier, Richard Landry,
Denis Grenier, Normand Lachance, Claude
Lachance, Paul Lessard, Carol Quirion,
Marcel Doyon, Philippe Jacques, Les
produits de l'érable Philippe Jacques inc.,
9098-9039 Québec inc., Pascal Jacques,
Bertrand Côté, Camille Bilodeau, Nicole
Varin, Harold Varin et Roger Roy

Demandeurs

- et -

Régie des marchés agricoles et alimentaires
du Québec, Fédération des producteurs
acéricoles du Québec et Procureur général
du Québec

Intimés

JUGEMENT

Les requêtes visant à accélérer la procédure
de la demande d'autorisation d'appel et

BETWEEN:

Érablière M.D.F. inc., Louis-Ange Vachon,
Germain Gauthier, Francis Gauthier, Juliette
Lessard, Rénaud Toulouse, Jean-Noël
Thibodeau, Jean-Paul Bolduc, Léandre
Lessard, Ferme Gratien & Yvonne S.E.N.C.,
Roger Deraps, Érablière Dodier S.E.N.C.,
Angèle Grenier, 9069-5511 Québec inc.,
Yvan Grenier, Richard Landry, Denis
Grenier, Normand Lachance, Claude
Lachance, Paul Lessard, Carol Quirion,
Marcel Doyon, Philippe Jacques, Les
produits de l'érable Philippe Jacques inc.,
9098-9039 Québec inc., Pascal Jacques,
Bertrand Côté, Camille Bilodeau, Nicole
Varin, Harold Varin and Roger Roy

Applicants

- and -

Régie des marchés agricoles et alimentaires
du Québec, Fédération des producteurs
acéricoles du Québec and Attorney General
of Quebec

Respondents

JUDGMENT

The motions to expedite the application for
leave to appeal and for a stay of execution are

N° 33777

pour sursis d'exécution sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-006977-109, 2010 QCCA 1433, daté du 8 juillet 2010, est rejetée avec dépens.

dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-006977-109, 2010 QCCA 1433, dated July 8, 2010, is dismissed with costs.

J.C.S.C.
J.S.C.C.